



ДРУЖБА НАРОДОВ

ДРУЖБА НАРОДОВ 9/2014



9'2014

- *Светлана Кекова*
И истоптаны ягоды в точиле
за городом
Стихи
- *Владимир Шпаков*
Песни китов
Роман
- *Юрий Серебрянский*
Пражаки
Повесть
- *Светлана Саврасова*
С чужого на свой и обратно
*Записки переводчицы
английской полиции*
- *Сергей Переслегин*
Вступительный сюжет:
Серебряный век

**Независимый
литературно-
художественный
и общественно-
политический
журнал**

**Основан
в марте 1939 года**

Адрес редакции:
117218, Москва,
ул. Кржижановского, дом 13 стр. 2,
журнал «Дружба народов».
Телефон (многоканальный):
8-499-519-02-12.

**E-mail: dn52@mail.ru,
http://magazines.russ.ru/
druzha/
LiVEJOURNAL: http://druzba-
narodov.livejournal.com/**

Юридическая поддержка:
Congress Consulting.
Свидетельство о регистрации
№ 73 от 14.09.1990 г.
в Министерстве печати
и массовой информации РСФСР.
Свидетельство о регистрации
товарного знака № 288681.
Зарегистрировано в
Государственном реестре
товарных знаков и знаков
обслуживания РФ
12 мая 2005 г.



Отпечатано в ОАО «Можайский
полиграфический комбинат»,
143200, г. Можайск, ул. Мира, 93;
www.oaompk.rф тел.: (495)745-84-28;
(49638)20-685

**Редакция не имеет возможности
рецензировать и возвращать
рукописи.**

**Во всех случаях полиграфического
брака в экземплярах журнала
обращаться в типографию, указанную
в выходных сведениях.**

**При перепечатке наших материалов
ссылка на журнал «Дружба народов»
обязательна.**

Сдано в набор 20.07.2014.
Подписано в печать 28.08.2014.
Формат бумаги 70 x 108 ¹/₁₆
Печать офсетная.
Усл.-печ. л. 22,4. Усл. кр.-отт. 23,1.
Уч.-изд. л. 21. Тираж 2000 экз.
Заказ 6793. Цена свободная.

Дружба народов 9'2014

Редакционная коллегия

Главный редактор Александр
ЭБАНОИДЗЕ

Лев
АННИНСКИЙ

Леонид
БАХНОВ

Ирина
ДОРОНИНА

Наталья
ИГРУНОВА

Галина
КЛИМОВА

Владимир
МЕДВЕДЕВ

Ответственный секретарь Сергей
НАДЕЕВ

Редакционный совет

Рамазан
АБДУЛАТИПОВ

Сухбат
АФЛАТУНИ

Муса
АХМАДОВ

Резо
ГАБРИАДЗЕ

Алла
ГЕРБЕР

Денис
ГУЦКО

Иван
ДЗЮБА

Александр
КЛЯЧИН

Валентин
КУРБАТОВ

Ольга
ЛЕБЕДУШКИНА

Захар
ПРИЛЕПИН

Кнут
СКУЕНИЕКС

Сергей
ФИЛАТОВ

Ренат
ХАРИС

Вячеслав
ШАПОВАЛОВ

ЭЛЬЧИН

Леонид
ЮЗЕФОВИЧ

СОДЕРЖАНИЕ

Проза и поэзия

Светлана КЕКОВА. И истоптаны ягоды в точиле за городом. Стихи	3
Владимир ШПАКОВ. Песни китов. Роман	7
Ганна ШЕВЧЕНКО. Уже случилось. Стихи	79
Юрий СЕРЕБРЯНСКИЙ. Пражаки. Повесть	81
Родион БЕЛЕЦКИЙ. Удача. Стихи	120
Алекс ПРЕСТОН. Пловец в пустыне. Рассказ. С английского. Перевод Юлии Серебренниковой	123
Герман ВЛАСОВ. Барабаны, флейты, гимны. Стихи	126
Екатерина ЮРКЕВИЧ. Сарафанное радио. Повесть. Вступительная заметка Романа Сенчина	129
ПРОЗА.DOC	
Светлана САВРАСОВА. С чужого на свой и обратно. Записки переводчицы английской полиции	171

Золотые страницы «ДН»

Арсений ТАРКОВСКИЙ. Стихи и переводы	215
Геворг ЭМИН; Амо САГИЯН. Стихи. С армянского. Перевод Арсения Тарковского	217
Сергей ШАРГУНОВ. Как философствуют камнем. (Грант Матевосян. Твой род) ...	219

Нация и мир

ГЛАЗАМИ НАШИХ СООТЕЧЕСТВЕННИКОВ	
Яна СОБОЛЕВА. Погружение в Германию	222

Девятисот четырнадцатый

Сергей ПЕРЕСЛЕГИН. Вступительный сюжет: Серебряный век	235
--	-----

Культурная хроника

«Моя большая страна». Третий межрегиональный телевизионный фестиваль	248
--	-----

Эхо

Скорлупчатая тьма. Рубрику ведет Лев АННИНСКИЙ	249
Summary	256